

Traducción del manual original

NOTA

El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el producto únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- No emplear medios agresivos!
- Sustituir productos no operativos

Si no se respetan las condiciones ambientales, el funcionamiento seguro del producto ya no queda garantizado

ATENCIÓN!

Temperaturas superiores a 70 °C.
Lesiones físicas leves al tocar la superficie y daños en el equipo.
Llevar guantes de protección térmica adecuados.
Utilizar solamente líneas de conexión térmicamente adecuadas.

NOTA

Solo ocupar fuentes de alimentación SELV que en caso de fallo permiten como máx. 60 V DC o 25 V AC. En las fuentes de alimentación PELV se desactiva la desconexión con función de seguridad.

A Dimensiones en mm

B Fijación

1 Orificio de montaje ∅ 5,2 mm 2 Orificio de montaje ∅ 5,2 mm

INDICACI N

Daños materiales en caso de fijación inadecuada!
Utilizar tornillos de fijación conforme a la calidad de la base de montaje!

C Líneas de conexión

D Estructura del dispositivo

1 Puerto IO-Link 2 Entrada sensor
3 LED 1 estado del dispositivo/ 4 LED 2 estado IO-Link diagnóstico

E Asignación de pines

1 | Conector M12 IO-Link, codificación A
2 | Entradas analógicas hembra M12, codificación A

F Datos técnicos

Simbolo	Parámetros	Condiciones
Tst	Temperatura de almacenamiento	
Ta	Temperatura de servicio	
DoP	Clase de protección	Todas las conexiones conectadas
Wt	Peso	
U	Tensión de servicio	
Ubs	Rango de la tensión de servicio	
rH	Humedad relativa del aire	

Rango de medición nominal	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 clima	-120 °C ... +130 °C
Ohmio 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Encontrará información adicional, notas y accesorios en el manual y en la hoja técnica:
www.pepperl-fuchs.com
¡Importante! Leer detenidamente antes del uso.
Guardar para futuras consultas.

Traduction de la notice originale

REMARQUE

Le dispositif a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser le produit que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Ne pas utiliser de milieux agressifs.
- Remplacer les produits non fonctionnels

Si les conditions d'environnement ne sont pas satisfaites, il n'est pas possible de garantir l'opération sûre du produit.

ATTENTION!

Températures supérieures à 70 °C.
Blessures corporelles légères dues au contact avec la surface et endommagement du dispositif.
Porter des gants offrant une protection thermique adaptée.
Veillez à utiliser uniquement des câbles de raccordement appropriés du point de vue thermique.

REMARQUE

N'utiliser que des blocs d'alimentation SELV produisant max. 60 V CC ou 25 V CA en cas d'erreur. Pour les blocs d'alimentation PELV, la fonction de désactivation sûre a été supprimée.

A Dimensions en mm

B Fixation

1 Trou de montage ∅ 5,2 mm 2 Trou de montage ∅ 5,2 mm

REMARQUE

Domages matériels en cas de fixation non appropriée!
Utiliser des vis de fixation correspondant à la structure du support de montage!

C Câbles de raccordement

D Structure de l'appareil

1 Port IO-Link 2 Entrée capteur
3 LED 1 état de l'appareil/diagnostic 4 LED 2 état IO-Link diagnostic

E Affectation des broches

1 | Connecteur M12 IO-Link, codé A
2 | Entrées analogiques, prise femelle M12, codée A

F Caractéristiques techniques

Simbolo	Paramètre	Conditions
Tst	Température de stockage	
Ta	Température de service	
DoP	Indice de protection	Toutes les connexions raccordées
Wt	Poids	
U	Tension de service	
Ubs	Plage de tension de service	
rH	Humidité relative de l'air	

Plage de mesure nominale	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 climatique	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Vous trouverez des informations générales, des remarques relatives à la planification et les accessoires dans le manuel et/ou dans les données du produit:
www.pepperl-fuchs.com
Important! Lire attentivement avant l'utilisation.
Conserver pour une consultation ultérieure.

Originalbetriebsanleitung

HINWEIS

Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Produkt nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Kein Einsatz aggressiver Medien.
- Nicht funktionsfähige Produkte tauschen

Wenn Umgebungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist ein sicherer Betrieb des Produkts nicht mehr gewährleistet.

VORSICHT!

Temperaturen über 70 °C.
Leichte Körperverletzungen durch Berühren der Oberfläche und Geräteschäden.
Thermisch geeignete Handschuhe tragen.
Nur thermisch geeignete Anschlusskabel verwenden.

HINWEIS

Nur SELV-Netzteile verwenden, die im Fehlerfall max. 60 V DC bzw. 25 V AC zulassen. Bei PELV-Netzteilen ist die sicherheitsgerichtete Abschaltung aufgehoben.

A Abmessungen in mm

B Befestigung

1 Montagebohrung ∅ 5,2 mm 2 Montagebohrung ∅ 5,2 mm

ACHTUNG

Sachschäden durch unsachgemäße Befestigung!
Befestigungsschrauben entsprechend der Beschaffenheit des Montageuntergrunds verwenden!

C Anschlusskabel

D Geräteaufbau

1 IO-Link-Port 2 Sensor Eingang
3 LED 1 Gerätestatus/Diagnose 4 LED 2 IO-Link-Status

E Pin-Belegung

1 | IO-Link M12-Stecker A-kodiert
2 | Analoge Eingänge M12-Buchse A-kodiert

F Technische Daten

Symbol	Parameter	Bedingungen
Tst	Lagertemperatur	
Ta	Betriebstemperatur	
DoP	Schutzart	Alle Verbindungen angeschlossen
Wt	Gewicht	
U	Betriebsspannung	
Ubs	Betriebsspannungsbereich	
I	Stromverbrauch	
rH	Relative Luftfeuchte	

Nenn-Messbereich	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100-Klima	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Hinweise zur Planung, Hintergrundinformationen und Zubehör finden Sie im Handbuch und/oder Produktdaten:
www.pepperl-fuchs.com
Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen.
Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Translation of the original instructions

NOTE

The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the product only in its original condition.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Do not use aggressive media.
- Replace inoperable products

Safe operation of the product cannot be guaranteed if the ambient conditions are not adhered to.

CAUTION!

Temperatures exceeding 70 °C.
Minor injuries caused by a contact with the surface and damage to devices.
Wear thermally suitable gloves.
Use thermally suitable connecting cables only.

NOTE

Use only SELV power supply units which allow max. 60 V DC or 25 V AC in the event of a fault. For PELV power supply units, the safety-related disconnection has been canceled.

A Dimensions in mm

B Fastening

1 Mounting hole ∅ 5.2 mm 2 Mounting hole ∅ 5.2 mm

NOTICE

Material damage caused by improper fastening!
Use fastening screws which are suitable for the mounting surface structure!

C Connecting cables

D Device design

1 IO-Link port 2 Sensor input
3 LED 1 device status/diagnosis 4 LED 2 IO-Link status

E PIN assignment

1 | IO-Link M12 male connector A-coded
2 | Analog inputs M12 female connector A-coded

F Technical data

Symbol	Parameters	Conditions
Tst	Storage temperature	
Ta	Operating temperature	
DoP	Degree of protection	All connections attached
Wt	Weight	
U	Operating voltage	
Ubs	Operating voltage range	
rH	Relative humidity	

Rated measuring range	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 climate	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Please refer to the manual and/or product data for design, background information and accessories:
www.pepperl-fuchs.com
Important! Read carefully before use.
Keep for future reference.

en Operating instructions

de Betriebsanleitung

fr Mode d'emploi

es Manual de instrucciones

it Istruzioni per l'uso

pl Instrukcja obsługi

pt Manual de instruções

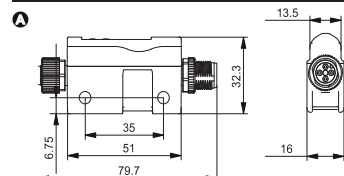
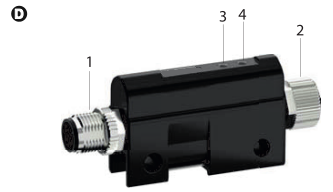
ru Руководство по эксплуатации

tr Kullanım kılavuzu

zh 使用说明书



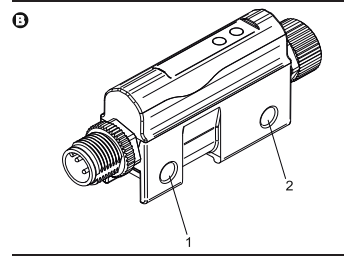
Art.-No. 70163607 ICA-AI-RTD-IO-V1



IO-Link-Port (M12)			
1	2	Pin 1	L+ (+24 V ---)
3	4	Pin 2	n.c.
		Pin 3	L-(GND)
		Pin 4	C/Q, IO-Link

AI (M12)			
2	1	Pin 1	RD 1
	2	Pin 2	RD 2
	3	Pin 3	WH 1
	4	Pin 4	WH 2
	5	Pin 5	n.c.

Tst	-40 °C ... +85 °C
Ta	-30 °C ... +70 °C
DoP	IP67
Wt	44 g
U	24 V ---
Ubs	18 ... 30 V ---
I	≤15 mA
rH	≤85 %



M12	0,6 Nm	MH V1-SCREWDRIVER Art.-Nr. 307108
		MH V1-BIT M12 Art.-Nr. 194034

使用说明书	中国 (zh)
Original kullanim klavuzunun çevirisi	TÜRK (tr)
! 提示	! BİLGİ
<p>本设备专为工业用途而设计与生产,在特定条件下运行。按照本指南的规定,设备应当安装在合格控制柜内。</p> <ul style="list-style-type: none">只能在产品保持原始状态时使用。 安装时必须符合EMC (电磁兼容性) 规定。 不允许使用任何腐蚀性介质。 如果产品无法正常运行,请立即更换 <p>如果不能满足所针对周围环境的要求,则无法保障产品安全可靠运行。</p>	<p>Цihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu klavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece orijinal halde kullanın. EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. Aşındırıcı maddeler kullanmayın. İşler halde olmayan ürünleri değiştirmen <p>Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garanti edilemez.</p>
! 小心	! DİKKATİ
<p>温度超过70 °C。</p> <p>接触表面会导致轻度受伤和设备损坏。</p> <ul style="list-style-type: none">要戴合适的防热手套。 只能使用耐热的导线。	<p>70°C üstü sıcaklıklar.</p> <p>Yüzeye dokunmadan dolayı hafif yaralanmalar ve cihazda hasarlar.</p> <ul style="list-style-type: none">Termal bakımdan uygun eldivenler kullanın. Sadece termik açıdan uygun bağlantı hatları kullanın.

! 提示	! BİLGİ
<p>只能使用 SELV 电源 (在出错状态下最多允许 60 V 直流电 或 25 V 交流电)。如果使用 PELV 电源,则安全关断系统被停用。</p>	<p>Arıza durumunda maks. 60 V DC veya 25 V AC akımına izin veren SELV güç ünitesi kullanın. PELV güç ünitelerinde, güvenlik odaklı kapatma işlevi iptal edilmiştir.</p>

A 尺寸用 mm 表示

B 紧固

- 装配孔 ∅ 5,2 mm
- 装配孔 ∅ 5,2 mm

! 注意
如果紧固方式不当,有导致财产损失的危险:
<ul style="list-style-type: none">根据安装表面的性质选用合适的固定螺栓。

C 连接线

D 设备构造	NOT
<ol style="list-style-type: none">IO-Link 端口 传感器输入端 LED 1 设备状态/诊断 LED 2 IO-Link 状态	<p>1 Montaj deliği ∅ 5,2 mm</p> <p>2 Montaj deliği ∅ 5,2 mm</p>

E 引脚配置

- IO-Link M12连接器, A编码
- 模拟输入端M12接口, A编码

F 技术参数

标识	参数	前提条件
Tst	存放温度	
Ta	工作温度	
DoP	防护类型	所有线路已连接
Wt	重量	
U	工作电压	
Ubs	工作电压范围	
rH	相对湿度	

公差范围	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 C ... +850 C
PT100气候	-120 C ... +130 C
欧姆 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

欲知设计、背景与配件方面的信息,请参考说明手册和/或产品数据: www.pepperl-fuchs.com

注意! 使用前请仔细阅读,保存好,以便将来查阅。

! 提示	! BİLGİ
<p>Цihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu klavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece orijinal halde kullanın. EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. Aşındırıcı maddeler kullanmayın. İşler halde olmayan ürünleri değiştirmen <p>Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garanti edilemez.</p>	<p>Цihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu klavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece orijinal halde kullanın. EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. Aşındırıcı maddeler kullanmayın. İşler halde olmayan ürünleri değiştirmen <p>Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garanti edilemez.</p>
! 小心	! DİKKATİ
<p>温度超过70 °C。</p> <p>接触表面会导致轻度受伤和设备损坏。</p> <ul style="list-style-type: none">要戴合适的防热手套。 只能使用耐热的导线。	<p>70°C üstü sıcaklıklar.</p> <p>Yüzeye dokunmadan dolayı hafif yaralanmalar ve cihazda hasarlar.</p> <ul style="list-style-type: none">Termal bakımdan uygun eldivenler kullanın. Sadece termik açıdan uygun bağlantı hatları kullanın.
! 提示	! BİLGİ
<p>只能使用 SELV 电源 (在出错状态下最多允许 60 V 直流电 或 25 V 交流电)。如果使用 PELV 电源,则安全关断系统被停用。</p>	<p>Arıza durumunda maks. 60 V DC veya 25 V AC akımına izin veren SELV güç ünitesi kullanın. PELV güç ünitelerinde, güvenlik odaklı kapatma işlevi iptal edilmiştir.</p>

A Ebatlar, mm cinsinden

B Sabitleme

- Montaj deliği ∅ 5,2 mm
- Montaj deliği ∅ 5,2 mm

! 注意
Hatalı sabitlemeden dolayı maddi hasarlar!
<ul style="list-style-type: none">Montaj zemininin özelliklerine uygun sabitleme civataları kullanın!

C Bağlantı hatları

D Cihazın yapısı

- IO-Link portu
- Sensör girişi
- Cihaz durumuna/teşhis LED'i
- IO-Link durumu LED'i

E Pin yerleşimi

- IO-Link M12 soketi, A kodlu
- Analog girişler M12 jakı, A kodlu

F Teknik veriler

Sembol	Parametre	Koşullar
Tst	Depolama sıcaklığı	
Ta	Çalışma sıcaklığı	
DoP	Koruma sınıfı	Tüm bağlantılar bağlı
Wt	Ağırlık	
U	Çalışma voltajı	
Ubs	Çalışma voltajı aralığı	
rH	Bağıl nem oranı	

Nominal çalışma aralığı	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 Klima	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Planlama bilgilerini, arka plan bilgilerini ve aksesuar el kitabında ve/veya veri sayfasında bulabilirsiniz: www.pepperl-fuchs.com

Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun. Daha sonra basurmak üzere muhafaza edin.

! 提示	! УКАЗАНИЕ
! 小心	! ОСТОРОЖНО!

Прибор разработан и изготовлен для промышленного применения в условиях окружающей среды, монтажа в распределительном шкафу, а также для установки в соответствии с данным руководством.

- Использовать изделие только в первоначальном состоянии.
- Установка должна соответствовать требованиям ЭМС.
- Использование агрессивных сред запрещено.
- Заменив неработающие приборы

Безопасная эксплуатация изделия не может быть гарантирована, если не соблюдаются условия окружающей среды.

! 提示	! УКАЗАНИЕ
<p>Цihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu klavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece orijinal halde kullanın. EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. Aşındırıcı maddeler kullanmayın. İşler halde olmayan ürünleri değiştirmen <p>Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garanti edilemez.</p>	<p>Цihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu klavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmıştır ve üretilmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece orijinal halde kullanın. EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin. Aşındırıcı maddeler kullanmayın. İşler halde olmayan ürünleri değiştirmen <p>Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garanti edilemez.</p>
! 小心	! ОСТОРОЖНО!
<p>温度超过70 °C。</p> <p>接触表面会导致轻度受伤和设备损坏。</p> <ul style="list-style-type: none">要戴合适的防热手套。 只能使用耐热的导线。	<p>Температура выше 70 °С.</p> <p>Незначительные травмы от прикосновения к поверхности, а также повреждение оборудования.</p> <ul style="list-style-type: none">Использовать перчатки, подходящие по тепловым свойствам. Использовать только соединительные кабели, подходящие по тепловым свойствам.

! 提示	! УКАЗАНИЕ
<p>只能使用 SELV 电源 (在出错状态下最多允许 60 V 直流电 或 25 V 交流电)。如果使用 PELV 电源,则安全关断系统被停用。</p>	<p>Использовать только блоки питания SELV, допускающие в случае неисправности макс. 60 V DC или 25 V AC. В блоках питания PELV защитное отключение отсутствует.</p>

A Размеры в мм	B Крепление
<ol style="list-style-type: none">Монтажное отверстие ∅ 5,2 mm Монтажное отверстие ∅ 5,2 mm	<ol style="list-style-type: none">Монтажное отверстие ∅ 5,2 mm Монтажное отверстие ∅ 5,2 mm
ВНИМАНИЕ	
Материальный ущерб вследствие неправильного закрепления!	
<ul style="list-style-type: none">Использовать крепежные винты, которые подходят для структуры монтажной поверхности!	

C Соединительные линии	D Конструкция прибора
<ol style="list-style-type: none">IO-Link port Вход датчика LED 1 состояние прибора/диагностика LED 2 состояние IO-Link	<ol style="list-style-type: none">Porta IO-Link Entrada do sensor LED 1 estado do aparelho/diagnóstico LED 2 estado IO-Link
E Расположение выводов	
<ol style="list-style-type: none">Штекер M12 IO-Link, A-кодирование Аналоговые входы, гнездо M12, A-кодирование	

Символ	Параметр	Условия
Tst	Температура хранения	
Ta	Рабочая температура	
DoP	Степень защиты	Все соединения подключены
Wt	Вес	
U	Рабочее напряжение	
Ubs	Диапазон рабочего напряжения	
rH	Относительная влажность воздуха	
Номинальный диапазон измерения		
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C	
PT100 климат	-120 °C ... +130 °C	
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω	

Informação по планированию, а также дополнительные сведения и информация о принадлежности содержится в руководстве или в данных об изделии: www.pepperl-fuchs.com

Важно! Внимательно прочесть перед использованием. Сохранить для использования в будущем.

! 提示	! NOTA
! 小心	! CUIDADO!

O **aparelho** foi concebido e produzido para aplicação industrial, para a operação dentro das condições ambientais especificadas, da montagem num armário de distribuição bem como para a instalação de acordo com estas instruções.

- Utilize o produto apenas no estado original.
- Assure que uma instalação compatível com CEM.
- Não utilizar meios agressivos.
- Troque os produtos não operacionais!

Se as condições ambientais não forem cumpridas, deixa de estar garantida a operação segura do produto.

! 提示	! NOTA
<p>Temperaturas superiores a 70 °C.</p> <p>Ferimentos ligeiros devido ao contato com a superfície e danos no aparelho.</p> <ul style="list-style-type: none">Use luvas térmicas adequadas. Utilize apenas cabos de conexão termicamente adequados.	<p>Temperaturas superiores a 70 °C.</p> <p>Ferimentos ligeiros devido ao contato com a superfície e danos no aparelho.</p> <ul style="list-style-type: none">Use luvas térmicas adequadas. Utilize apenas cabos de conexão termicamente adequados.
! 提示	! NOTA
<p>Usar somente fontes de alimentação SELV, que permitam no máx. 60 V DC ou 25 V AC em caso de falha. No caso de fontes de alimentação PELV, o desligamento de segurança é cancelado.</p>	<p>Usar somente fontes de alimentação SELV, que permitam no máx. 60 V DC ou 25 V AC em caso de falha. No caso de fontes de alimentação PELV, o desligamento de segurança é cancelado.</p>

A Dimensões em mm	B Fixação
<ol style="list-style-type: none">Perfuração de montagem ∅ 5,2 mm Perfuração de montagem ∅ 5,2 mm	<ol style="list-style-type: none">Perfuração de montagem ∅ 5,2 mm Perfuração de montagem ∅ 5,2 mm
INDICAÇÃO	
Danos materiais devido a fixação incorreta!	
<ul style="list-style-type: none">Utilize os parafusos de fixação em função da natureza da superfície de montagem!	

C Cabos de conexão	D Estrutura do aparelho
<ol style="list-style-type: none">Porta IO-Link Entrada do sensor LED 1 estado do aparelho/diagnóstico LED 2 estado IO-Link	<ol style="list-style-type: none">Porta IO-Link Entrada do sensor LED 1 estado do aparelho/diagnóstico LED 2 Stan IO-Link
E Ocupação de pinos	
<ol style="list-style-type: none">Conector M12 IO-Link com codificação A Tomada M12 das entradas analógicas com codificação A	

Simbolo	Parâmetro	Condições
Tst	Temperatura de armazenamento	
Ta	Temperatura de serviço	
DoP	Tipo de proteção	Todas as conexões conectadas
Wt	Peso	
U	Tensão de serviço	
Ubs	Intervalo de tensão de serviço	
rH	Umidade relativa do ar	

Faixa de medição nominal	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
Clima PT100	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Para notas sobre planejamento, informações de referência e acessórios consulte o manual e/ou os dados do produto: www.pepperl-fuchs.com

Importante! Ler atentamente antes da utilização. Guardar para consulta futura.

! 提示	! WSKAZ. WKA
! 小心	! OSTROŻNIE!

! 提示	! WSKAZ. WKA
<p>Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w celach przemysłowych, do pracy w zakresie wymienionych warunków otoczenia, do zabudowy w szafie sterowniczej oraz zainstalowania zgodnie z niniejszą instrukcją.</p> <ul style="list-style-type: none">Użytkować produkt wyłącznie w oryginalnym stanie. Podczas instalowania przestrzegać wytycznych EMC. Nie wolno stosować agresywnych mediów. Wymienić niesprawne produkty! <p>Jeżeli warunki otoczenia nie zostaną dotrzymane, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji produktu.</p>	<p>Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w celach przemysłowych, do pracy w zakresie wymienionych warunków otoczenia, do zabudowy w szafie sterowniczej oraz zainstalowania zgodnie z niniejszą instrukcją.</p> <ul style="list-style-type: none">Użytkować produkt wyłącznie w oryginalnym stanie. Podczas instalowania przestrzegać wytycznych EMC. Nie wolno stosować agresywnych mediów. Wymienić niesprawne produkty! <p>Jeżeli warunki otoczenia nie zostaną dotrzymane, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji produktu.</p>
! 提示	! WSKAZ. WKA
<p>Temperatury powyżej 70°C.</p> <p>Lekkie urazy ciała wskutek dotknięcia powierzchni i uszkodzenia urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none">Nosić rękawice o odpowiednich właściwościach termicznych. Używać tylko przewodów przyłączeniowych o odpowiednich właściwościach termicznych.	<p>Temperatury powyżej 70°C.</p> <p>Lekkie urazy ciała wskutek dotknięcia powierzchni i uszkodzenia urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none">Nosić rękawice o odpowiednich właściwościach termicznych. Używać tylko przewodów przyłączeniowych o odpowiednich właściwościach termicznych.

! 提示	! WSKAZ. WKA
<p>Stosować tylko zasilacze sieciowe z obwodem SELV, które w przypadku awarii dopuszczają maks. 60 V DC lub 25 V AC. W przypadku zasilaczy sieciowych z obwodem PELV wyłączenie związane z bezpieczeństwem jest anulowane.</p>	<p>Stosować tylko zasilacze sieciowe z obwodem SELV, które w przypadku awarii dopuszczają maks. 60 V DC lub 25 V AC. W przypadku zasilaczy sieciowych z obwodem PELV wyłączenie związane z bezpieczeństwem jest anulowane.</p>

A Wymiary w mm	B Mocowanie
<ol style="list-style-type: none">Otwór montażowy ∅ 5,2 mm Otwór montażowy ∅ 5,2 mm	<ol style="list-style-type: none">Otwór montażowy ∅ 5,2 mm Foro di montaggio ∅ 5,2 mm
WSKAZ. WKA	
Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych na skutek nieprawidłowego zamocowania!	
<ul style="list-style-type: none">Stosować śruby mocujące odpowiednio do struktury podłoża montażowego!	

C Przewody przyłączeniowe	D Budowa urządzenia
<ol style="list-style-type: none">Port IO-Link Wejście czujnika LED 1 Stan urządzenia/diagnostyka LED 2 Stan IO-Link	<ol style="list-style-type: none">Port IO-Link Wejście czujnika LED 1 Stan urządzenia/diagnostyka LED 2 Stan IO-Link
E Układ pinów	
<ol style="list-style-type: none">Wtyczka IO-Link M12 z kodowaniem A Wejścia analogowe gniazda M12 z kodowaniem A	

Symbol	Parametr	Warunki
Tst	Temperatura przechowywania	
Ta	Temperatura robocza	
DoP	Stopień ochrony	Wszystkie połączenia podłączone
Wt	Ciężar	
U	Napięcie robocze	
Ubs	Zakres napięć roboczych	
rH	Względna wilgotność powietrza	

Znamionowy zakres pomiarowy	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 klimat.	-120 °C ... +130 °C
om 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Wskazówki dotyczące projektowania, informacje uzupełniające i akcesoria znajdują się w podręczniku i/lub danych produktu: www.pepperl-fuchs.com
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytać. Przechowywać do późniejszego użytku.

! 提示	! NOTA
! 小心	! ATTENZIONE!

L'**apparecchio** è progettato e costruito per l'impiego industriale, il funzionamento all'interno di condizioni ambientali specifiche, il montaggio in un quadro elettrico e un'installazione conforme alle presenti istruzioni.

- Impiegare il prodotto solo se nel suo stato originale.
- Eseguire l'installazione compatibilmente con la CEM.
- Non usare fluidi aggressivi.
- Sostituire i prodotti non funzionanti!

Se le condizioni ambientali non sono rispettate non è più garantito l'esercizio in sicurezza del prodotto.

! 提示	! NOTA
<p>Temperaturer über 70 °C.</p> <p>Lesionen der liefe entität e danni all'apparecchio causati dal contatto con la superficie.</p> <ul style="list-style-type: none">Indossare guanti termicamente adatti. Utilizzare solo cavi di alimentazione termicamente idonei.	<p>Temperaturer über 70 °C.</p> <p>Lesionen der liefe entität e danni all'apparecchio causati dal contatto con la superficie.</p> <ul style="list-style-type: none">Indossare guanti termicamente adatti. Utilizzare solo cavi di alimentazione termicamente idonei.
! 提示	! NOTA
<p>Utilizzare solo alimentatori SELV che in caso di errore consentono max. 60 Vcc o 25 Vca. Per gli alimentatori PELV, la funzione di spegnimento sicuro è disattivata.</p>	<p>Utilizzare solo alimentatori SELV che in caso di errore consentono max. 60 Vcc o 25 Vca. Per gli alimentatori PELV, la funzione di spegnimento sicuro è disattivata.</p>

A Dimensioni in mm	B Fissaggio
<ol style="list-style-type: none">Foro di montaggio ∅ 5,2 mm Foro di montaggio ∅ 5,2 mm	<ol style="list-style-type: none">Foro di montaggio ∅ 5,2 mm Foro di montaggio ∅ 5,2 mm
NOTA	
Danni materiali causati da fissaggio improprio!	
<ul style="list-style-type: none">Utilizzare viti di fissaggio in funzione delle caratteristiche della base di montaggio!	

C Cavi di collegamento	D Struttura dell'apparecchio
<ol style="list-style-type: none">IO-Link-Port Ingresso sensore LED 1 stato dell'apparecchio/diagnostica LED 2 stato IO-Link	<ol style="list-style-type: none">IO-Link-Port Ingresso sensore LED 1 stato dell'apparecchio/diagnostica LED 2 stato IO-Link
E Configurazione dei pin	
<ol style="list-style-type: none">Spina M12 IO-Link codifica A Ingressi analogici presa M12 codifica A	

Simbolo	Parametro	Condizioni
Tst	Temperatura di stoccaggio	
Ta	Temperatura di esercizio	
DoP	Grado di protezione	Tutte le connessioni collegate
Wt	Peso	
U	Tensione di esercizio	
Ubs	Intervallo della tensione di esercizio	
rH	Umidità relativa dell'aria	

Intervallo di misura nominale	
PT100, PT200, PT500, PT1000	-200 °C ... +850 °C
PT100 versione clima	-120 °C ... +130 °C
Ohm 0 Ω ... 3000 Ω	0 Ω ... 3000 Ω

Le note sulla progettazione, le informazioni di base e gli accessori sono riportati nel manuale e/o nei dati di prodotto: www.pepperl-fuchs.com

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo. Conservare per consultazioni successive.